

## Príloha č.3

### ZMLUVA O POVERENÍ SPROSTREDKOVATEĽA SPRACÚVANÍM OSOBNÝCH ÚDAJOV

uzatvorená podľa ustanovenia § 8 ods. 1 a nasl. zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „Zmluva“)

#### Článok 1 Zmluvné strany

1.1 Obchodné meno: **Obec Dubové**  
Sídlo: Dubové 82, 962 61 Dobrá Niva  
IČO: 00 319 881  
Zastúpená: Anna Janovicová, starostka  
(ďalej len ako „Prevádzkovateľ“)

a

1.2 Obchodné meno: **Bio-Nexus, SK s.r.o.**  
Sídlo: Klincová 35, 821 08, Bratislava  
IČO: 46 812 342  
Zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel:  
Sro, vložka číslo: 123102/B  
Zastúpená: JUDr, Jan Zvoník, MBA, konateľ  
(ďalej len ako „Sprostredkovateľ“)

#### Článok 2 Preambula

- 2.1 Prevádzkovateľ je obcou, ktorej právne postavenie upravuje zákon č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov.
- 2.2 Sprostredkovateľ je obchodnou spoločnosťou, ktorá sa okrem iného zaoberá vývojom webovej aplikácie „Cleerio Mapová aplikácia“ umožňujúcej jej užívateľom získať prehľad o vlastníckych vzťahoch, územných a regulačných plánoch, inžinierskych sieťach a technickej infraštruktúre, jednotlivých passportoch, turistických mapách či bodoch záujmu.
- 2.3 Prevádzkovateľ uzavrel so Sprostredkovateľom dňa **19.9.2018** Zmluvu o dielo a poskytovaní servisných služieb(ďalej len ako „Zmluva o dielo“), na základe ktorej dodá Prevádzkovateľovi webovú aplikáciu „Mapová aplikácia Cleerio“.

#### Článok 3 Predmet zmluvy

- 3.1 Prevádzkovateľ na základe tejto Zmluvy poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov (ďalej len „OÚ“) v zmysle článku 28 Nariadenia EP a rady EÚ 2016/679 z 27.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov) (ďalej len „Nariadenie“) a v zmysle § 34 zákona č. 18/2018 Z.z.

o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov(d'alej len „Zákon“) za podmienok a v rozsahu dohodnutom v tejto Zmluve.

- 3.2 Predmetom spracúvania OÚ je prenos OÚ zo zdrojov (médií resp. webového rozhrania) poskytnutých Prevádzkovateľovi GKÚ Bratislava Sprostredkovateľom do webovej aplikácie Cleerio podľa zmluvy o dielo uzatvorenej medzi zmluvnými stranami. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať OÚ v mene Prevádzkovateľa odo dňa účinnosti tejto Zmluvy po dobu trvania Zmluvy o dielo zo dňa **19.9.2018**.
- 3.3 Povinnosti a práva Prevádzkovateľa sú stanovené v relevantných všeobecne záväzných právnych predpisoch, predovšetkým v Nariadení, Zákone, zákone č. 162/1995 Z.z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov, ako aj v tejto Zmluve.
- 3.4 Sprostredkovateľ je povinný vykonať opatrenia podľa čl.32 Nariadenia a podľa § 39 Zákona, predovšetkým je povinný zabezpečiť primeranú úroveň bezpečnosti spracúvania OÚ.

#### **Článok 4 Účel spracúvania osobných údajov**

- 4.1 Účel spracúvania OÚ je evidencia katastrálnych území obce za účelom kontroly ich využívania a platenia miestnych daní.

#### **Článok 5 Zoznam spracúvaných osobných údajov a okruh dotknutých osôb**

- 5.1 Sprostredkovateľ je oprávnený v mene Prevádzkovateľa spracúvať osobné údaje o osobách majúcich práva k nehnuteľnostiam, ktoré sa nachádzajú v katastrálnom území / katastrálnych územiach tvoriacich územie Prevádzkovateľa. Zoznam spracovávaných osobných údajov je daný ustanovením § 7 písm. c) Katastrálneho zákona. Ku dňu podpisu tejto zmluvy sú týmito osobnými údajmi: meno, priezvisko, rodné priezvisko, dátum narodenia, a miesto trvalého pobytu vlastníka – fyzickej osoby, ako aj údaje o skutočnostiach súvisiacich s právami k nehnuteľnostiam.
- 5.2 Okruhom dotknutých osôb sú všetky fyzické osoby (obyvatelia obce), ktoré majú práva k nehnuteľnostiam v katastrálnom území / katastrálnych územiach tvoriacich územie Prevádzkovateľa, najmä vlastnícke právo, záložné právo, právo zodpovedajúce vecnému bremenu, predkupné právo a iné právo.

#### **Článok 6 Podmienky spracúvania osobných údajov**

- 6.1 Prostriedkami spracúvania osobných údajov sú výpočtová a iná technika, ako osobné počítače, terminály, pracovné stanice, tlačiarne, server a sieťové komponenty, ktoré sú používané autonómne alebo zdieľané v rámci počítačovej siete.
- 6.2 Sprostredkovateľ bude spracúvať osobné údaje spôsobom automatizovanými alebo čiastočne automatizovanými prostriedkami informačných technológií.
- 6.3 Povolené operácie Sprostredkovateľa s osobnými údajmi sú získavanie, zaznamenávanie a premiestňovanie.
- 6.4 Po odovzdaní webovej aplikácie „Mapová aplikácia Cleerio“ Prevádzkovateľovi rozhoduje

o ďalších operáciách s osobnými údajmi výlučne Prevádzkovateľ.

## Článok 7

### Vyhľadania prevádzkovateľa a sprostredkovateľa

- 7.1 Sprostredkovateľ záväzne vyhlasuje, že:
- a) získavať je odborne, technicky, organizačne a personálne spôsobilý spracovávať osobné údaje,
  - b) je schopný dostatočne technicky a organizačne zabezpečiť ochranu zverených osobných údajov pri automatizovanom spracovaní, najmä ich ochranu pred neoprávneným či náhodným zásahom zo strany tretích strán ako aj prístupnením tretím stranám.
- 7.2 Povinnosti a práva Prevádzkovateľa sú stanovené v relevantných všeobecne záväzných právnych predpisoch, predovšetkým v Nariadení, Zákone, zákone č. 162/1995 Z.z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov, ako aj v tejto Zmluve.

## Článok 8

### Práva a povinnosti zmluvných strán

- 8.1 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje len v rozsahu, za podmienok a na účel dojednaný s Prevádzkovateľom v zmysle článku 28 Nariadenia EP a rady EÚ 2016/679 z 27.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a v zmysle § 34 zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 8.2 Sprostredkovateľ sa ďalej zaväzuje:
- a) získavať osobné údaje výlučne na vymedzený alebo ustanovený účel; je neprípustné získavať osobné údaje pod zámienkou iného účelu spracúvania alebo inej činnosti,
  - b) zabezpečiť, aby sa spracúvali len také osobné údaje, ktoré svojím rozsahom a obsahom zodpovedajú účelu ich spracúvania a sú nevyhnutné na jeho dosiahnutie,
  - c) zabezpečiť, aby sa osobné údaje spracúvali a využívali výlučne spôsobom, ktorý zodpovedá účelu, na ktorý boli zhromaždené; je neprípustné združovať osobné údaje, ktoré boli získané osobitne na rozdielne účely,
  - d) spracúvať len správne, úplné a podľa potreby aktualizované osobné údaje vo vzťahu k účelu spracúvania; nesprávne a neúplné osobné údaje je Sprostredkovateľ povinný blokovat' a bez zbytočného odkladu opraviť alebo doplniť; nesprávne a neúplné osobné údaje, ktoré nemožno opraviť alebo doplniť tak, aby boli správne a úplné, Sprostredkovateľ zreteľne označí a bez zbytočného odkladu zlikviduje,
  - e) zabezpečiť, aby zhromaždené osobné údaje boli spracúvané vo forme umožňujúcej identifikáciu dotknutých osôb počas doby nie dlhšej, ako je nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania,
  - f) zlikvidovať tie osobné údaje, ktorých účel spracúvania sa skončil; po skončení účelu spracúvania možno osobné údaje ďalej spracúvať len za podmienok ustanovených zákonom o ochrane osobných údajov a
  - g) spracúvať osobné údaje v súlade s dobrými mravmi a konať spôsobom, ktorý neodporuje Zákonom o ochrane osobných údajov.
- 8.3 Sprostredkovateľ je povinný chrániť spracúvané osobné údaje pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a prístupnením, poskytnutím alebo zverejnením ako aj pred akýmkoľvek inými neprípustnými spôsobmi spracúvania. Na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia

zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov, pričom berie do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, dôvernosc' a dôležitost' spracúvaných osobných údajov ako aj rozsah možných rizík, ktoré sú spôsobilé narušiť bezpečnosť alebo funkčnosť informačného systému.

- 8.4 Sprostredkovateľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, ktoré spracúva. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov.
- 8.5 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov.

## Článok 9 Trvanie a ukončenie zmluvy

- 9.1 Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva sa uzatvára na dobu **neurčitú**, a to na dobu trvania Zmluvy o dielo.
- 9.2 Každá zmluvná strana je oprávnená zmluvu vypovedať, a to aj bez uvedenia dôvodu. Dĺžka výpovednej lehoty je pre obe zmluvné strany tri mesiace. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
- 9.3 Zmluvu je možné ukončiť aj písomnou dohodou zmluvných strán.
- 9.4 Táto zmluva zanikne súčasne aj so zánikom Zmluvy o dielo.

## Článok 10 Záverečné ustanovenia

- 10.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
- 10.2 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
- 10.3 Akékoľvek zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné vykonať len písomným dodatkom k zmluve. Dodatky k zmluve sa postupne číslojú.
- 10.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva bola uzatvorená na základe ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho ju podpisujú.

V Dubovom dňa 19.09.2018



Anna Janovicová, starosta

V Košiciach dňa 19.9.2018

**BIO-NEXUS**

Bio-Nexus SK, s.r.o.  
Klincová 2126 Košice  
IČO: 472023597147

**BIO-NEXUS SK s.r.o.**  
Gabriela Olhová, splnomocnenec